

POSTCOMMUNION COLLECT

Súpplīces te rogāmus, omnīpotens Deus: ut quos tuis réficis sacraméntis, tibi étiam plácitis móribus dignánter deservire concédas. Per Dóminum.

*We humbly beseech Thee, almighty God, that we whom Thou dost refresh by Thy sacraments may worthily serve Thee by lives well-pleasing to Thee. Through our Lord.*

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

FINAL HYMN CHRIST'S CHURCH SHALL GLORY IN HIS POWER

Handout

\* \* \*

*The offering today will be for the benefit of St. Josaphat Church.*

CELEBRANT: The Reverend Monsignor Patrick Halfpenny, St. Paul on the Lake, Grosse Pointe Farms

\*

✠ **WELCOME** to St. Josaphat Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin "Tridentine" Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church's historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music.

✠ **RECEPTION AFTER MASS:** Join us in the Parish Hall on the other side of the parking lot after Holy Mass for coffee, cake, and conversation. Please enter via the door at the back of the building by the ramp.

✠ **NEXT WEEK'S CELEBRANT:** Msgr. George Browne

✠ **UNACCOMPANIED PLAYING OF THE ORGAN** is suppressed during all of the Sundays of Lent except Lætáre Sunday, as a sign of penitence. The organ is only used to accompany singing.

✠ **ON WEDNESDAY, MARCH 18 AT 7:00 PM:** The National Shrine of the Little Flower in Royal Oak will be holding a special Solemn High Tridentine Mass, its first Tridentine Mass since the liturgical reforms of Vatican II. The feast will be the anticipated Feast of St. Joseph. The celebrant will be Msgr. George Browne, the deacon will be Deacon Richard Bloomfield, and the subdeacon will be Fr. Peter Hrytsyk. The choirs and altar servers of St. Josaphat and Assumption-Windsor are assisting. This Mass was featured in last week's Michigan Catholic and promises to be one of the most significant Tridentine Mass events of 2009. We hope you can attend and show your support to the people at Shrine for taking this initiative.

✠ **LOST & FOUND:** Our collection of Lost & Found items is building up. There is an array of items accumulating in the vestibule missal table's storage compartment. If you are missing anything, please see an usher and recover your belongings. We will discard items that remain unclaimed for several weeks.

✠ **TODAY'S TRIDENTINE COMMUNITY NEWS PAGE TOPICS:** "FSSP Showcases Assumption-Windsor's Chant Sheets; New Web Site for Assumption". Pick up a copy of the St. Josaphat Parish Bulletin in the vestibule after Mass.

✠ **RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE** after Mass at the missal table in the vestibule for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ST. JOSAPHAT CHURCH

691 E. Canfield Ave.

Detroit, Michigan 48201

(313) 831-6659

[www.stjosaphatchurch.org](http://www.stjosaphatchurch.org)

March 8, 2009

9:30 A.M.

THE SECOND SUNDAY OF LENT

\* \* \*

OPENING HYMN O JESUS VICTIM PRIEST

Handout

ASPERGES ME

Blue Hymnal, page 2 or Red Missal, page 8

*The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.*

INTROIT *Psalm 24. 6, 3, 22*

Reminiscere miseratiónum tuárum, Dómine, et misericórdiæ tuæ, quæ a sæculo sunt: ne umquam dominéntur nobis inimíci nostri: libera nos, Deus Israë!l, ex ómnibus angústis nostris. Ps. 24. 1, 2 Ad te, Dómine, levávi ánimam meam: Deus meus, in te confido, non erubéscam. ✠ Glória Patri. Reminiscere miseratiónum tuárum.

*Remember, O Lord, Thy bowels of compassion, and Thy mercies that are from the beginning of the world, lest at any time our enemies rule over us: deliver us, O God of Israel, from all our tribulations. Ps. 24. 1, 2 To Thee, O Lord, have I lifted up my soul: in Thee, O my God, I put my trust; let me not be ashamed. ✠ Glory be to the Father. Remember, O Lord.*

KYRIE ELEISON *Mass XVIII – Deus Génitor Alme*

Blue Hymnal, page 30

COLLECT

Deus, qui cónspicis omni nos virtúte destitui: intérius exteríusque custódi; ut ab ómnibus adversitatibus muniámur in córpore, et a pravis cogitatióibus mundémur in mente. Per Dóminum.

*O God, who seest that we are wholly destitute of strength, keep us within and without: that we may be defended in body from all adversity: and cleansed in mind from evil thoughts. Through our Lord.*

EPISTLE 1 *Thessalonians 4. 1-7*

Fratres: Rogámus vos et obsecrámus in Dómino Jesu: ut, quemádmódum accepístis a nobis, quómodo opórteat vos ambuláre et placére Deo, sic et ambulétis, ut abundétis magis. Scítis enim quæ præcépta déderim vobis per Dóminum Jesum. Hæc est enim volúntas Dei, sanctificátio vestra: ut abstineátis vos a fornicatióne, ut sciat unusquisque vestrum vas suum possidére in sanctificatióne et honóre: non in passióne desidérii, sicut et Gentes, quæ ignórant Deum: et ne quis supergrediátur neque circumvéniat in negótio fratrem suum: quóniam vindex est Dóminus de his ómnibus, sicut prædiximus vobis et testificáti sumus. Non enim vocávit nos Deus in immundítiam, sed in sanctificatióne: in Christo Jesu Dómino nostro.

GRADUAL *Psalm 24. 17, 18*

Tribulatiónes cordis mei dilatatæ sunt: de necessitatibus meis éripe me, Dómine. *✠* Vide humilitátem meam et labórem meum: et dimitte ómnia peccáta mea.

TRACT *Psalm 105. 1-4*

Confitémini Dómino, quóniam bonus: quóniam in sæculum misericórdia ejus. *✠* Quis loquétur poténtias Dómini: audítas fáciat omnes laudes ejus? *✠* Beáti qui custódiunt iudícium et fáciunt justítiam in omni témpore. *✠* Meménto nostri, Dómine, in beneplácito pópuli tui: visita nos in salutári tuo.

GOSPEL *St. Matthew 17. 1-9*

In illo témpore: Assúmpsit Jesus Petrum, et Jacóbum, et Joánnem fratrem ejus, et duxit illos in montem excélsu seórsum: et transfigurátus est ante eos. Et resplénduit fácies ejus sicut sol: vestiménta autem ejus facta sunt alba sicut nix. Et ecce apparuérunt illis Móyses et Elías cum eo loquéntes. Respóndens autem Petrus, dixit ad Jesum: Dómine, bonum est nos hic esse: si vis, faciámus hic tria tabernácula, tibi unum, Móysi unum, et Eliæ unum. Adhuc eo loquente, ecce nubes lúcida obumbrávit eos. Et ecce vox de nube, dicens: Hic est Filius meus diléctus, in quo mihi bene complácu: ipsum audite. Et audiéntes discípuli, cecidérunt in fáciem suam, et timuérunt valde. Et accéssit Jesus, et tétigit eos, dixitque eis: Súrgite, et nolite timére. Levántes autem óculos suos, néminem vidérunt, nisi solum Jesum. Et descendéntibus illis de monte, præcépit eis Jesus,

*Brethren, We pray and beseech you in the Lord Jesus, that as you have received from us how you ought to walk and to please God, so also you would walk, that you may abound the more. For you know what precepts I have given to you by the Lord Jesus. For this is the will of God, your sanctification: that you should abstain from fornication, that every one of you should know how to possess his vessel in sanctification and honor; not in the passion of lust, like the Gentiles that know not God: and that no man overreach nor circumvent his brother in business: because the Lord is the avenger of all these things, as we have told you before and have testified. For God hath not called us unto uncleanness, but unto sanctification: in Christ Jesus our Lord.*

*The troubles of my heart are multiplied: deliver me from my necessities, O Lord. ✠. See my abjection and my labor; and forgive me all my sins.*

*Give glory to the Lord, for He is good: for His mercy endureth for ever. ✠. Who shall declare the powers of the Lord: who shall set forth all His praises? ✠. Blessed are they that keep judgment and do justice at all times. ✠. Remember us, O Lord, in the favor of Thy people: visit us with Thy salvation.*

*At that time Jesus taketh unto Him Peter and James, and John his brother, and bringeth them up into a high mountain apart: and He was transfigured before them. And His face did shine as the sun: and His garments became white as snow. And behold there appeared to them Moses and Elias talking with Him. Then Peter answering, said to Jesus: Lord, it is good for us to be here: if Thou wilt, let us make here three tabernacles, one for Thee, and one for Moses, and one for Elias. And as he was yet speaking, behold a bright cloud overshadowed them. And lo, a voice out of the cloud, saying: This is My beloved Son, in whom I am well pleased: hear ye Him. And the disciples hearing, fell upon their face, and were very much afraid. And Jesus came and touched them, and said to them: Arise, and fear not. And they, lifting up their eyes, saw no one, but only Jesus. And as they came down from the mountain, Jesus charged them, saying: Tell the vision to no man till the Son of Man be risen from the*

dicens: Némini dixéritis visióne, donec Filius hóminis a mórtuis resúrgat.

HOMILY

Msgr. Halfpenny

CREDO III

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

OFFERTORY *Psalm 118. 47, 48*

Meditábor in mandátis tuis, quæ diléxi valde: et levábo manus meas ad mandáta tua, quæ diléxi.

*I will meditate on Thy commandments, which I have loved exceedingly: and I will lift up my hands to Thy commandments, which I have loved.*

OFFERTORY *Bonus Est Dóminus*

G. P. da Palestrina

SECRET

Sacrificiis præsentibus, Dómine, quæsumus, inténde placátus: ut et devotióni nostræ proficiant et salúti. Per Dóminum.

*Look favorably upon these present sacrifices, we beseech Thee, O Lord, that they may profit us both unto devotion and salvation. Through our Lord.*

PREFACE FOR LENT

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Qui corporáli jejúnio vitia cómprimis, mentem élevas, virtútem largiris et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælórúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, súpplíci confessiόne dicétes:

*It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: Who by this bodily fast, dost curb our vices, dost lift up our minds and bestow on us strength and rewards, through Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations worship it, the Powers stand in awe. The heavens and the heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with these we entreat Thee that Thou mayest bid our voices also to be admitted while we say with lowly praise:*

SANCTUS *Mass XVIII – Deus Génitor Alme*

Blue Hymnal, page 31

CANON MISSAE

PATER NOSTER *Congregation sings only the concluding “Sed libera nos a malo.”*

AGNUS DEI *Mass XVIII – Deus Génitor Alme*

Blue Hymnal, page 31

*Catholics in the state of grace are invited to kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion. Communion is received on the tongue only. Holy Communion is not given in the hand at the Tridentine Mass. If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.*

COMMUNION *Éripe Me*

Orlando di Lassus

COMMUNION ANTIPHON *Psalm 5. 2-4*

Intéllige clamórem meum: inténde voci oratiónis meæ, Rex meus et Deus meus: quóniam ad te orábo, Dómine.

*Understand my cry: hearken to the voice of my prayer, O my King and my God: for to Thee will I pray, O Lord.*